

**PHILIPS**

**HearLink**

Aparato Auditivo  
con Receptor  
en el Oído

miniRITE



Made for

 iPhone | iPad | iPod

Guía para el usuario



# Resumen de los modelos

Este manual es válido para las siguientes familias y modelos de aparatos auditivos:

Llenado por tu audioprotesista.

- HearLink 9010 MNR – HL 9010 MNR (HER9010)  
GTIN: 05714464002818
- HearLink 7010 MNR– HL 7010 MNR (HER7010)  
GTIN: 05714464002801
- HearLink 5010 MNR– HL 5010 MNR (HER5010)  
GTIN: 05714464002795
- HearLink 3010 MNR– HL 3010 MNR (HER3010)  
GTIN: 05714464003631
- HearLink 2010 MNR– HL 2010 MNR (HER2010)  
GTIN: 05714464003648
- HearLink 3000 MNR– HL 3000 MNR (HER3000)  
GTIN: 05714464002757
- HearLink 2000 MNR– HL 2000 MNR (HER2000)  
GTIN: 05714464002740

con NFMI y radio a 2.4 GHz.

Estas familias de aparatos auditivos cuentan con las siguientes opciones acústicas disponibles:

- Auricular-60
- Auricular-85
- Auricular-100  
(aparato auditivo potente)
- Auricular-100 con Molde potente  
(aparato auditivo potente)
- Auricular-105 con Molde potente  
(aparato auditivo potente)

# La configuración personal de tu aparato auditivo

## Resumen de la configuración de tu aparato auditivo

IZQUIERDO		DERECHO	
Control de volumen			
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
Pulsador			
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
Silencio			
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<b>Indicadores del Control de volumen</b>			
Pitidos al volumen mínimo/máximo			
<input type="checkbox"/> Encendido	<input type="checkbox"/> Apagado	<input type="checkbox"/> Encendido	<input type="checkbox"/> Apagado
Clics al cambiar el volumen			
<input type="checkbox"/> Encendido	<input type="checkbox"/> Apagado	<input type="checkbox"/> Encendido	<input type="checkbox"/> Apagado
Pitidos al llegar al volumen preferido			
<input type="checkbox"/> Encendido	<input type="checkbox"/> Apagado	<input type="checkbox"/> Encendido	<input type="checkbox"/> Apagado
<b>Indicadores de la pila</b>			
Advertencia de pila baja			
<input type="checkbox"/> Encendido	<input type="checkbox"/> Apagado	<input type="checkbox"/> Encendido	<input type="checkbox"/> Apagado

# Certificado de garantía

Nombre del propietario:

---

Profesional de la audición:

---

Dirección del profesional de la audición:

---

---

Teléfono del profesional de la audición:

---

Fecha de compra:

---

Período de garantía:

---

Mes:

---

Modelo derecho:

---

Número de serie:

---

Modelo izquierdo:

---

Número de serie:

---

# Garantía internacional

Tu aparato auditivo está cubierto por una garantía internacional limitada emitida por el fabricante por un período de 24 meses a partir de la fecha de entrega. Esta garantía limitada cubre defectos materiales y de fabricación en el aparato auditivo, pero no cubre los accesorios como las pilas, los tubos, los auriculares, las piezas auriculares, los filtros, etc. Los problemas que puedan surgir a partir de una manipulación o un cuidado inadecuado o incorrecto, uso excesivo, accidentes, reparaciones realizadas por partes sin autorización, exposición a condiciones corrosivas, cambios físicos de tu oído, daños debido a objetos extraños que hayan ingresado al aparato auditivo o ajustes incorrectos NO están cubiertos por esta garantía limitada y la pueden anular. La garantía anterior no afecta los derechos legales que puedas tener bajo la legislación nacional aplicable que regula la venta de productos de consumo. Tu audioprotesista puede haber emitido una garantía que supera las cláusulas de esta garantía limitada. Consulta con tu audioprotesista para obtener mayor información.

## **Si necesitas asistencia técnica**

Llévale tu aparato auditivo a tu audioprotesista ya que tal vez pueda solucionar algún problema menor o algún ajuste de inmediato.

# Presentación de este manual

Esta guía demuestra cómo usar y mantener tu aparato auditivo nuevo. Por favor, lee todo este manual con mucho cuidado, incluyendo las sección de advertencias. Así, obtendrás el mayor beneficio de tu aparato auditivo nuevo.

Tu audioprotesista ha ajustado este aparato auditivo para cumplir con tus propias necesidades. Si tienes dudas adicionales, por favor consulta con tu audioprotesista.

Puedes encontrar más información en [www.hearingsolutions.philips.com/es-mx](http://www.hearingsolutions.philips.com/es-mx).

# Propósito de uso

## Propósito de uso

El propósito del aparato auditivo es captar, procesar, amplificar y transmitir el sonido al oído.

## Indicaciones de uso

Dificultades de audición dentro de una pérdida auditiva desde leve a severa a profunda.

## Usuario previsto

Adultos y los niños mayores de 36 meses.

## Ambiente de uso

En interior y en exterior.

## Contraindicaciones

Los usuarios de implantes activos deben prestar una atención especial al usar el aparato auditivo. Para obtener más información, consulte la sección de Advertencias.

## Beneficios clínicos

El aparato auditivo se ha diseñado para brindar una mejor comprensión del habla con el fin de facilitar la comunicación y mejorar la calidad de vida.

### **Aviso importante**

La amplificación del aparato auditivo se ajusta y optimiza específicamente para tus necesidades auditivas durante la adaptación del aparato auditivo realizada por tu profesional de la audición.

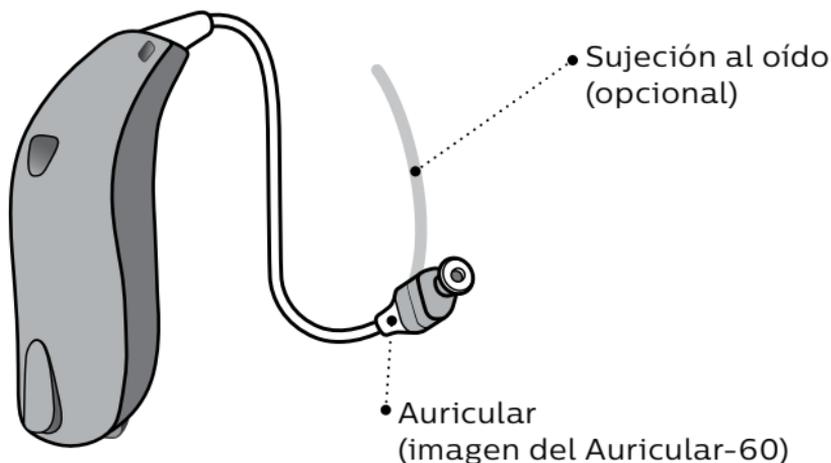
# Índice

Identifica tu aparato auditivo, auricular y pieza auricular	12
Tu aparato auditivo – Qué es	14
Qué hace	15
Identifica el aparato auditivo izquierdo y el derecho	16
Pila (tamaño 312)	17
La Multiherramienta para manipular las pilas y realizar la limpieza	18
Cómo encender y apagar el aparato auditivo	19
Cuándo se debe cambiarla pila	20
Cambia la pila	21
Cómo colocarse el aparato auditivo	23
Cómo cuidar de tu aparato auditivo	24
Piezas auriculares estándar: cono o Grip Tip	26
Cómo cambiar el cono o Grip Tip	27
Filtro ProWax miniFit	28

Cómo cambiar el filtro ProWax miniFit	29
Piezas auriculares hechas a medida: Micro molde, Molde ligero o Molde potente	30
Limpieza del Micro molde, el Molde ligero o el Molde potente	31
Cómo cambiar el filtro ProWax	32
Modo vuelo	33
Prestaciones y accesorios opcionales	34
Cambio de volumen (opcional)	35
Cambio de programa (opcional)	36
Cómo silenciar el aparato auditivo (opcional)	38
Reseteo rápido	39
Cómo usar el aparato auditivo con un iPhone, iPad y un iPod touch	40
Cómo emparejar/enlazar el aparato auditivo con un iPhone	41
Cómo conectar nuevamente tus aparatos auditivos con tu iPhone, iPad o tu iPod touch.	44
Aplicación HearLink de Philips	45
Accesorios inalámbricos (opcionales)	47

Otras opciones (opcionales)	48
Advertencias generales	49
Guía para la resolución de problemas	58
Resistencia al agua y al polvo	60
Condiciones de uso	61
Información técnica	62

# Identifica tu aparato auditivo, auricular y pieza auricular



## Auriculares

El aparato auditivo miniRITE puede estar equipado con tres auriculares diferentes:

- Auricular-60     Auricular-85     Auricular-100



## Pieza auricular

El auricular se puede usar con una de las siguientes piezas auriculares:



Cono (imagen del Cono Abierto)\*



Grip Tip\*



Micro molde o Molde ligero con VarioTherm®



Micro molde o Molde ligero

## Auriculares para el Molde potente

Auricular-100

Auricular-105



\* Consulta los detalles de cómo cambiar el cono o el Grip Tip en la sección: “Cómo cambiar el cono o el Grip Tip”. VarioTherm® es una marca registrada de Dreve.

# Tu aparato auditivo – Qué es

Orificios de los  
micrófonos

Sujeción al oído  
(opcional)

Filtro  
anticerumen

Auricular  
(imagen del Auricular-60)

Pulsador

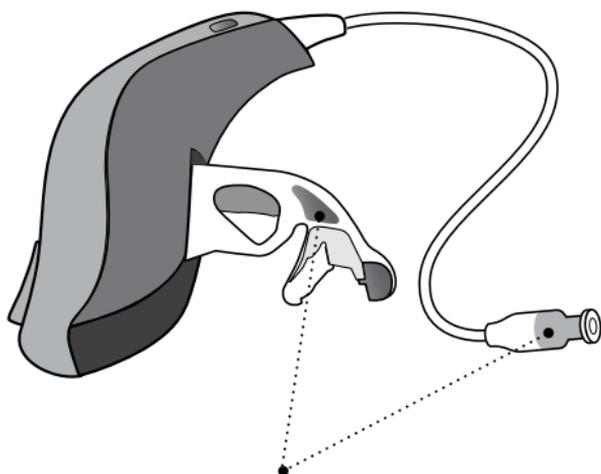
Porta pila

# Qué hace



# Identifica el aparato auditivo izquierdo y el derecho

Es importante lograr distinguir entre el aparato auditivo derecho y el izquierdo ya que pueden haber sido programados de manera diferente. El porta pila y los Auriculares 60 y 85 cuentan con indicadores de color dependiendo de si el aparato auditivo es el izquierdo o el derecho. Algunos moldes y conos al igual que el Auricular-100 pueden tener un indicador de color a modo de identificación.



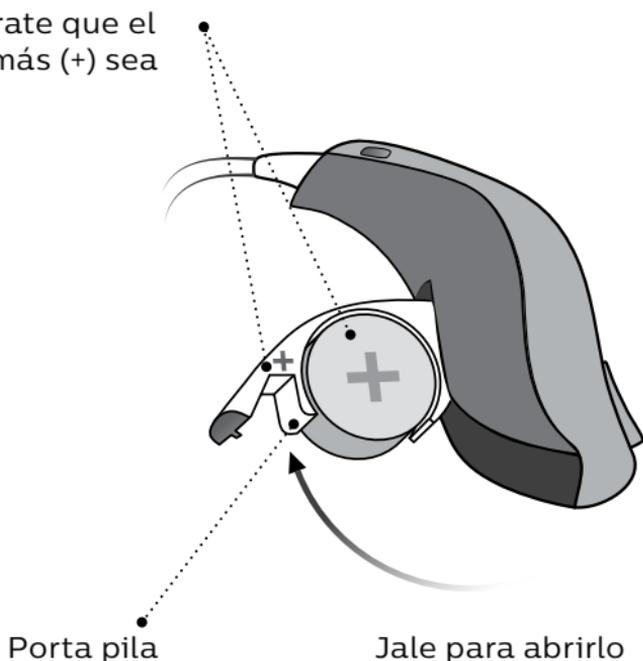
Un indicador **ROJO** marca el aparato auditivo **DERECHO**

Un indicador **AZUL** marca el aparato auditivo **IZQUIERDO**

## Pila (tamaño 312)

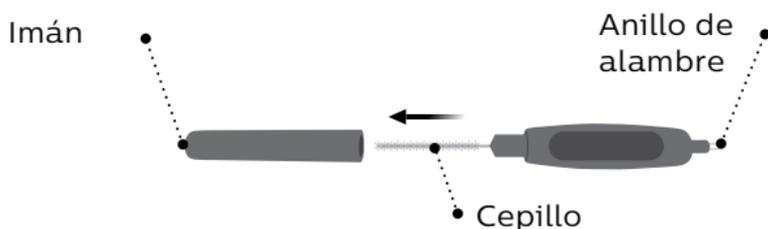
Tu aparato auditivo es un dispositivo electrónico en miniatura que funciona a base de pilas especiales. Para activar el aparato auditivo se debe insertar una pila nueva en el porta pila. Consulta la sección “Cómo cambiar la pila”

Asegúrate que el signo más (+) sea visible



# La Multiherramienta para manipular las pilas y realizar la limpieza

La Multiherramienta contiene un imán que facilita el cambio de la pila del aparato auditivo. También tiene un cepillo y un anillo de alambre para limpiar y eliminar el cerumen de la pieza auricular de tu aparato auditivo. Consulta con tu profesional de la audición si necesitas una Multiherramienta nueva.



## **Aviso importante**

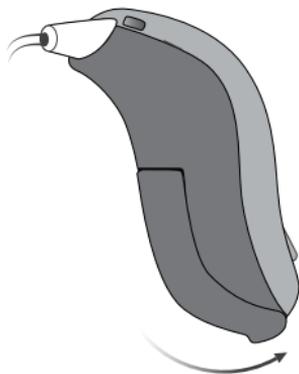
La Multiherramienta tiene un imán incorporado. La Multiherramienta se debe mantener a, por lo menos, 30 cm de tarjetas de crédito y cualquier otro dispositivo sensible a campos magnéticos.

# Cómo encender y apagar el aparato auditivo

El porta pila se usa para encender y apagar el aparato auditivo. Para extender la vida de la pila, asegúrate que tu aparato auditivo esté apagado cuando no lo estás usando.

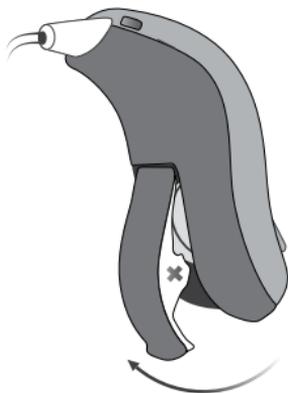
## Encendido

Cierra el porta pila con la pila colocada correctamente.



## Apagado

Abre el porta pila.



# Cuándo se debe cambiar la pila

Cuando sea el momento de cambiar la pila, oirás tres pitidos a intervalos moderados hasta que la pila se agote completamente.



**Tres pitidos\***

La pila se está agotando



**Cuatro pitidos**

La pila se agotó por completo

## Consejo para la pila

Para asegurarte que tu aparato auditivo siempre puede funcionar, lleva pilas de repuesto o cámbialas antes de salir.

- \* Bluetooth® se apaga y no se podrán usar los accesorios inalámbricos. La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc., y todo uso por parte de William Demant Holding A/S se realiza bajo licencia. Otras marcas registradas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

---

Las pilas de tus aparatos auditivos se deberán cambiar con mayor frecuencia durante la transmisión de audio o de música a tus aparatos auditivos.

---

# Cambia la pila

## 1. Retirar

Abre el porta pila completamente.  
Retira la pila.



## 2. Quitar

Quita el autoadhesivo del lado con el signo + de la pila nueva. Consejo para asegurar el funcionamiento óptimo, espere 2 minutos para que la pila pueda absorber aire.



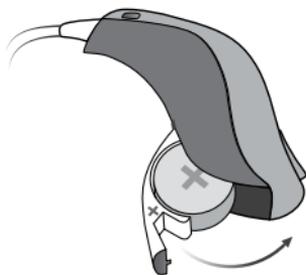
## 3. Insertar

Inserta la pila nueva dentro del porta pila. Asegúrate que el lado con el signo + esté hacia arriba.



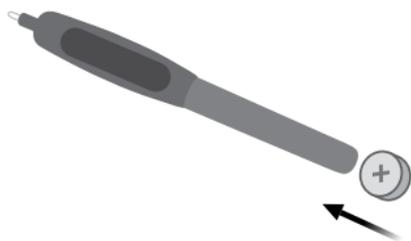
#### 4. Cerrar

Cierra el porta pila. El aparato auditivo tocará una melodía mediante la pieza auricular. Coloca la pieza auricular cerca de tu oído para oír la melodía.



#### Consejo

La Multiherramienta se puede usar para cambiar la pila. Usa la punta magnética para retirar e insertar las pilas. La Multiherramienta es proporcionada por tu audioprotesista.



# Cómo colocarse el aparato auditivo

El auricular se encarga de llevar el sonido a tu oído. Siempre debes usar el auricular con un molde o un cono. Solamente debes usar las piezas que hayan sido diseñadas para tu propio aparato auditivo. Si el auricular está provisto de una sujeción al oído, colócalo en tu oreja para que siga el contorno de la misma (consulta el paso 3).

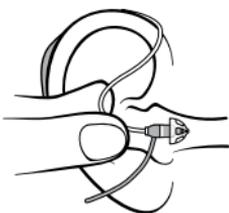
## Paso 1

Coloca el aparato auditivo detrás de tu oreja.



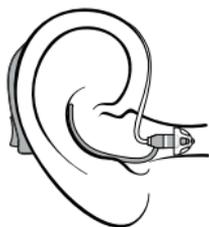
## Paso 2

Toma la curva del cable del auricular entre tu pulgar y tu dedo índice. La pieza auricular debe apuntar hacia la apertura del conducto auditivo.



## Paso 3

Empuja cuidadosamente tu molde o cono hacia dentro del conducto auditivo hasta que el cable del auricular esté alineado con la parte lateral de tu cabeza.



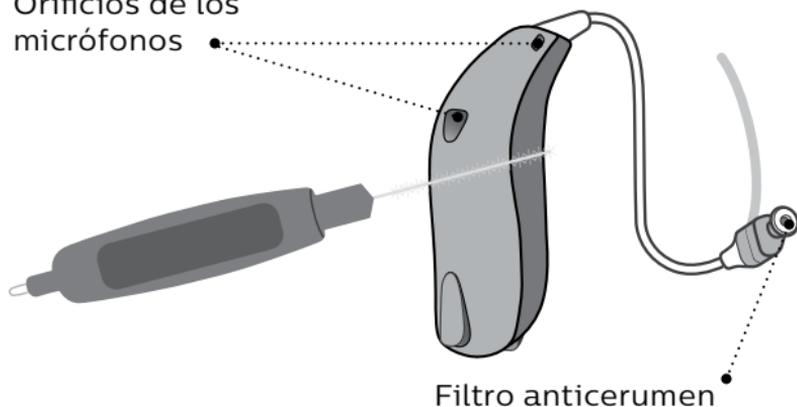
## **Cómo cuidar de tu aparato auditivo**

Es recomendable manipular tu aparato auditivo sobre una superficie blanda para evitar dañarlo en caso de que se caiga.

## **Cómo limpiar los orificios de los micrófonos**

Con mucho cuidado, usa un cepillo limpio para eliminar la suciedad de los orificios. Cepilla suavemente la superficie, asegurándote que las cerdas del cepillo no se presionen dentro de los orificios.

Orificios de los  
micrófonos



Filtro anticerumen

**Aviso importante**

Se debe usar un paño limpio y seco para limpiar el aparato auditivo. Nunca se debe lavar ni sumergir en agua ni otros líquidos.

# Piezas auriculares estándar: cono o Grip Tip

Los conos y los Grip Tip están fabricados con un material de goma. Existen cuatro tipos de conos. Verifica tu tipo de pieza auricular.



Cono abierto



Cono potente



Cono Bass con ventilación simple



Cono Bass con ventilación doble



Grip Tip (disponible en tamaño grande y pequeño, izquierdo y derecho; con y sin ventilación)



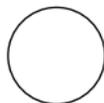
5 mm\*



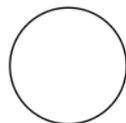
6 mm



8 mm



10 mm



12 mm\*\*

\* solo como Cono abierto para el Auricular-60

\*\* No se usa con Cono abierto

## **Aviso importante**

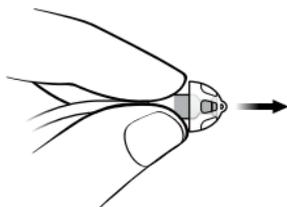
Si la pieza auricular no se encuentra montada al auricular cuando la retires del oído, puede que la pieza auricular haya permanecido dentro de tu conducto auditivo. En este caso, consulta con tu audioprotesista para recibir instrucciones adicionales.

# Cómo cambiar el cono o Grip Tip

No se debe limpiar ni su cono ni el Grip Tip. Cuando el adaptador de auricular esté lleno de cerumen se debe reemplazar por uno nuevo. El Grip Tip se debe reemplazar una vez por mes.

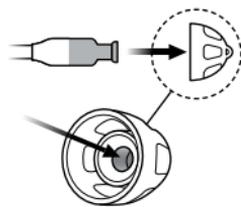
## Paso 1

Sujeta el auricular y jala del adaptador de auricular para extraerlo.



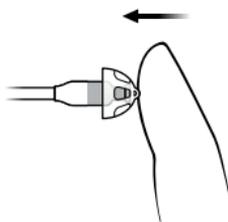
## Paso 2

Inserta el auricular en exactamente el punto medio del adaptador de auricular para lograr una unión firme.



## Paso 3

Presiona con firmeza para asegurar que el adaptador de auricular esté bien sujeto.



# Filtro ProWax miniFit

El auricular cuenta con un filtro anticerumen blanco que está unido a la misma punta donde se encuentra montado el adaptador de auricular. El filtro anticerumen evita que el cerumen y la suciedad dañen el auricular. Cuando se tape el filtro anticerumen, cámbialo por uno nuevo (consulta la sección “Cómo cambiar el filtro ProWax miniFit”) o contacta a tu audioprotesista. Antes de reemplazar el filtro anticerumen se debe retirar el adaptador de auricular del auricular.

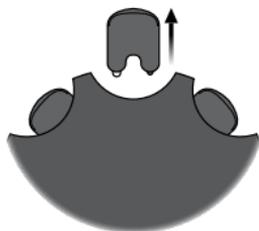
## **Aviso importante**

Siempre debes usar el mismo tipo de filtro anticerumen originalmente provisto con tu aparato auditivo. En caso de tener dudas sobre el uso o sobre cómo cambiar el filtro anticerumen, consulta con tu profesional de la audición.

# Cómo cambiar el filtro ProWax miniFit

## 1. Herramienta

Retira la herramienta de la carcasa. La herramienta tiene dos puntas, una vacía que se usa para retirar el filtro usado y una con un filtro anticerumen nuevo.



## 2. Retirar

Empuja la punta vacía dentro del filtro anticerumen en el auricular y jala para retirarlo.

Filtro nuevo



## 3. Insertar

Usa la otra punta para insertar el nuevo filtro anticerumen, retira la herramienta y descártala.



## 4. Final

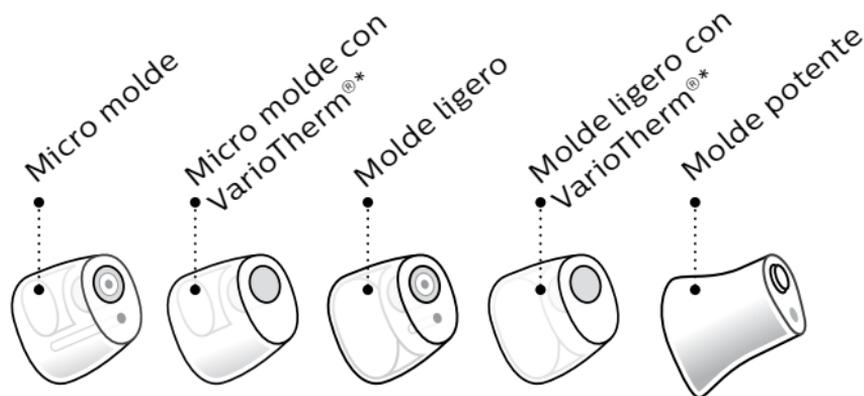
El auricular se deberá ver como en la ilustración cuando haya reemplazado el filtro anticerumen.



Si usas un molde, tu profesional de la audición deberá reemplazar el filtro anticerumen del auricular.

# Piezas auriculares hechas a medida: Micro molde, Molde ligero o Molde potente

Existen tres tipos de moldes: Micro molde, Molde ligero o Molde potente. El Micro molde, Molde ligero están disponibles en dos materiales diferentes. Estas piezas auriculares se han personalizado para tu propio oído.



Las piezas auriculares hechas a medida están equipadas con un filtro anticerumen blanco montado al orificio del sonido. Estas piezas auriculares usan un filtro ProWax.

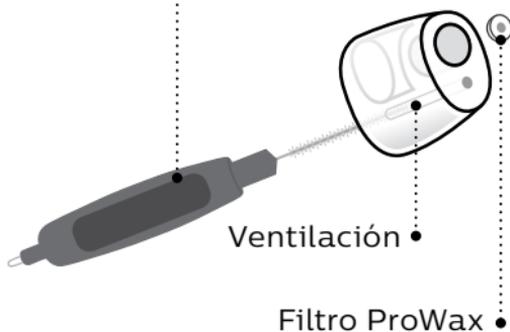
Para cambiar el filtro ProWax, consulta la sección "Cómo cambiar el filtro ProWax".

\*El Micro molde y el Molde ligero fabricados con VarioTherm® no están equipados con un filtro anticerumen.

# Limpieza del Micro molde, el Molde ligero o el Molde potente

Estas piezas auriculares se deben limpiar con frecuencia. Las piezas auriculares están provistas de un filtro anticerumen que se debe reemplazar cuando esté tapado o cuando el sonido del aparato auditivo no te parezca normal. Siempre debes usar el filtro anticerumen que te entregue tu profesional de la audición.

- Para limpiar la ventilación empuja el cepillo dentro del orificio y gíralo levemente.



# Cómo cambiar el filtro ProWax

## 1. Herramienta

Retira la herramienta de la carcasa. La herramienta tiene dos puntas, una vacía que se usa para retirar el filtro usado y una con un filtro anticerumen nuevo.



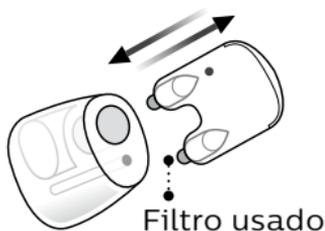
## 2. Retirar

Empuja la punta vacía dentro del filtro anticerumen en el molde y jala para retirarlo.



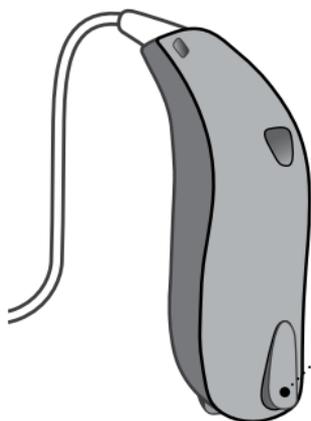
## 3. Insertar

Usa la otra punta para insertar el nuevo filtro anticerumen, retira la herramienta y descártala.



## Modo vuelo

Se debe activar el modo vuelo al abordar un avión o al entrar a un área donde esté prohibida la emisión de señales de radio, como por ejemplo, durante un vuelo. El aparato auditivo continuará funcionando. Solamente es necesario activar el modo vuelo en un solo aparato auditivo.



- **Cómo activar y desactivar el modo vuelo**

Presiona el pulsador durante 7 segundos por lo menos. Una melodía confirma tu acción.

Para desactivar el modo vuelo, abre y cierra el porta pila. Consulta la sección “Reseteo rápido”.

# Prestaciones y accesorios opcionales

Las prestaciones y los accesorios descritos en las siguientes páginas son opcionales. Consulta con tu audioprotesista para determinar la programación de tu aparato auditivo. En caso de notar situaciones auditivas difíciles, tal vez te puede ayudar contar con un programa auditivo especial. Tu profesional de la audición se encarga de realizar la programación. Toma nota de las situaciones auditivas en las cuales podrías necesitar mayor asistencia.

---

---

---

---

---

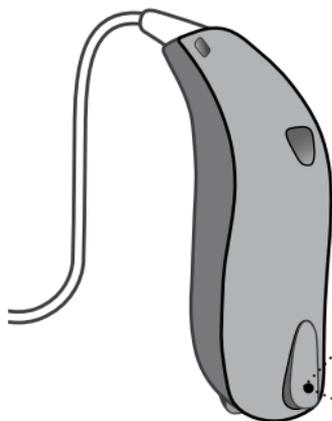
---

---

---

## □ Cambio de volumen (opcional)

Al usar dos aparatos auditivos, el pulsador te permite ajustar el volumen en ambos oídos. Oirás un clic al aumentar o reducir el volumen.



• Una presión corta en el aparato auditivo DERECHO aumenta el volumen

• Una presión corta en el aparato auditivo IZQUIERDO reduce el volumen



Oirás 2 pitidos al llegar al nivel de inicio.  
Oirás 3 pitidos al llegar al Máximo y al Mínimo.

## □ Cambio de programa (opcional)

Tu aparato auditivo puede tener hasta 4 programas diferentes. Tu audioprotesista es la persona encargada de realizar dicha programación.



---

Si usas dos aparatos auditivos, el aparato auditivo DERECHO cambia de programas hacia adelante, por ejemplo, del programa 1 hacia el 2; y el aparato auditivo IZQUIERDO cambia de programa hacia atrás, por ejemplo del programa 4 hacia el 3.

---

## Completado por tu audioprotesista

Programa	Sonido de activación	Cuándo se debe usar
----------	----------------------	---------------------

---

1



“1 pitido”

---

2



“2 pitidos”

---

3



“3 pitidos”

---

4



“4 pitidos”

---

### Cambio de programa:

---

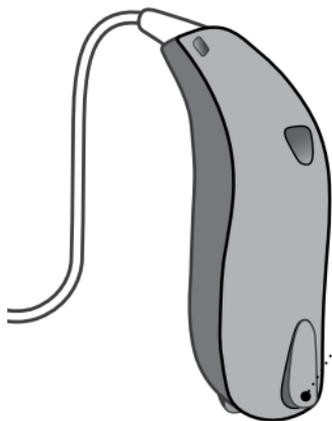
Presión corta

Presión mediana

---

## □ **Cómo silenciar el aparato auditivo (opcional)**

Usa la función de silencio si necesitas enmudecer el sonido de tu aparato auditivo mientras lo estás usando.



- Mantén el botón presionado durante 4 segundos (presión larga) para silenciar el aparato auditivo. Presiona el botón brevemente para activar el sonido nuevamente.

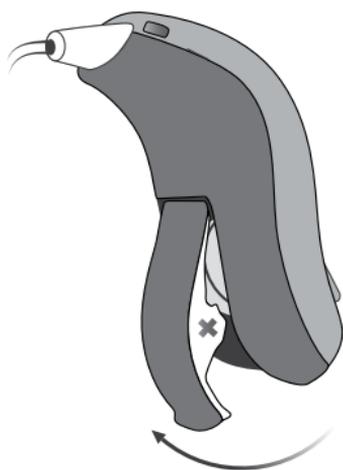
### **Aviso importante**

La función de Silencio continúa usando la corriente de la pila, por lo que no se debe usar para apagar el aparato auditivo.

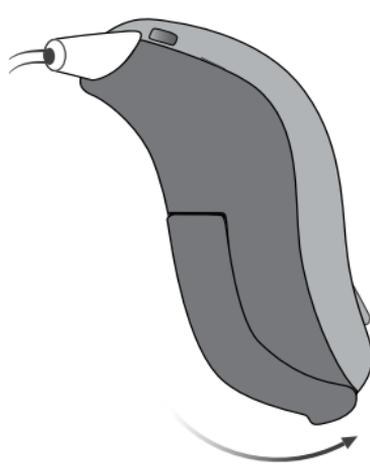
## Reseteo rápido

Si deseas volver a la configuración estándar de tu aparato auditivo tal como fue programada por tu audióprotesista, abre y cierra el porta pila. Al resetear el aparato auditivo oírás una melodía.

**Abrir**



**Cerrar**



# Cómo usar el aparato auditivo con un iPhone, iPad y un iPod touch

Tu aparato auditivo es un aparato auditivo Made for iPhone® y te permite una comunicación y control directo con un iPhone®, iPad® o un iPod® touch. Si necesitas ayuda para emparejar estos dispositivos con tu aparato auditivo, contacta a tu profesional de la audición o visita nuestro sitio: [www.hearingsolutions.philips.com/es-mx](http://www.hearingsolutions.philips.com/es-mx)

Para obtener más información sobre la compatibilidad, consulta [www.hearingsolutions.philips.com/es-mx/support/connectivity/compatibility](http://www.hearingsolutions.philips.com/es-mx/support/connectivity/compatibility).

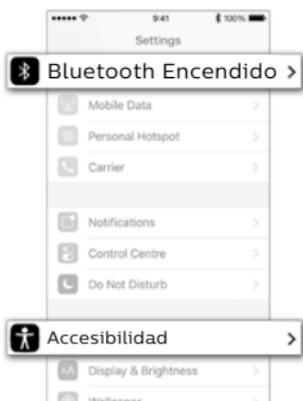
---

Transmisión de audio con dispositivos Android™ mediante el AudioClip de Philips.

---

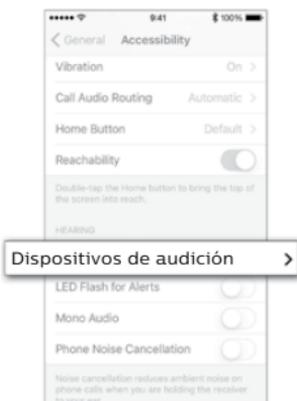
# Cómo emparejar/enlazar el aparato auditivo con un iPhone

## 1. Configuración



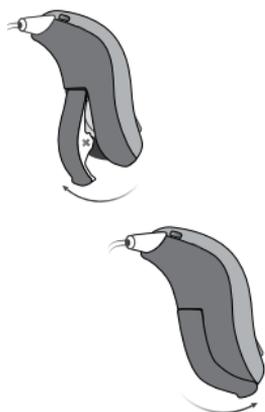
Abre tu iPhone y navega hasta "Configuración". Asegúrate que Bluetooth® esté encendido. Luego escoge "Accesibilidad".

## 2. Accesibilidad



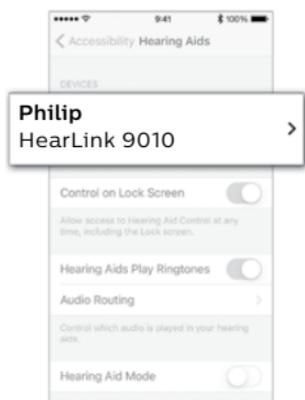
En la pantalla "Accesibilidad" escoge "Dispositivos de audición".

### 3. Preparar



Abre y cierra el Porta pila de tu aparato auditivo (en ambos si tienes dos) y colócalo cerca de tu iPhone. El aparato auditivo permanecerá en modo de emparejamiento/enlace durante 3 minutos.

### 4. Seleccionar



Tu iPhone detectará el aparato auditivo para su emparejamiento/enlace. Los aparatos auditivos detectados aparecerán en la lista de tu iPhone. Elige tu aparato auditivo.

## 5. Confirmar el emparejamiento/enlace



Confirmar el emparejamiento  
Si usas dos aparatos auditivos, se necesita confirmación del emparejamiento/enlace para cada uno.

# Cómo conectar nuevamente tus aparatos auditivos con tu iPhone, iPad o tu iPod touch.

Al apagar tus aparatos auditivos, iPhone, iPad o iPod touch, éstos ya no estarán conectados. Para conectarlos nuevamente, enciende tus aparatos auditivos abriendo y cerrando el porta pila. Los aparatos auditivos se reconectarán automáticamente con tu dispositivo.

Las frases “Made for iPod”, “Made for iPhone” y “Made for iPad” significan que se ha diseñado un accesorio electrónico para conectarse especialmente a un iPod, iPhone o un iPad respectivamente y el desarrollador ha certificado que cumple con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se responsabiliza por el funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento con las normas reglamentarias y de seguridad. Cabe notar que el uso de este dispositivo con un iPod, iPhone o un iPad puede afectar el desempeño inalámbrico.

# Aplicación HearLink de Philips

La aplicación HearLink de Philips para iPhone, iPad, y iPod touch ofrece una forma intuitiva y discreta de controlar tus aparatos auditivos. La aplicación HearLink de Philips también te permite conectarte y controlar una gama sin fin de otros dispositivos al vincularse con IFTTT mediante internet.

Consulta en [www.hearingsolutions.philips.com/es-mx](http://www.hearingsolutions.philips.com/es-mx) para ver más detalles sobre la compatibilidad. La aplicación HearLink de Philips se encuentra disponible en Apple App Store® y en Google Play™. Para descargar la aplicación HearLink de Philips en un iPad, debes realizar una búsqueda de aplicaciones para iPhone apps en el Apple App Store®.

---

Transmisión de audio con dispositivos Android mediante el accesorio AudioClip de Philips.

---



Aquí podrás encontrar más detalles:  
[www.hearingsolutions.philips.com/es-mx](http://www.hearingsolutions.philips.com/es-mx)

Apple, el logotipo de Apple, iPhone, iPad, iPod touch y Apple Watch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE.UU. y en otros países. App Store es una marca de servicio de Apple Inc. Android, Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC.

# Accesorios inalámbricos (opcionales)

Existe una gama de accesorios inalámbricos disponibles para complementar el uso de tu aparato auditivo inalámbrico. Estos accesorios te permitirán oír y comunicarte mejor en muchas situaciones cotidianas.

## **AudioClip**

Al emparejar este dispositivo con tu teléfono móvil, puedes usar tus aparatos auditivos como auriculares estéreo. AudioClip también funciona como un micrófono remoto y control remoto.

## **Adaptador para TV**

El Adaptador para TV es un transmisor inalámbrico del audio proveniente del TV y de dispositivos electrónicos de audio. El Adaptador para TV transmite el sonido directamente a tu aparato auditivo.

## **Control remoto**

El Control remoto te brinda la capacidad de cambiar los programas, ajustar el volumen o silenciar tu aparato auditivo.

## **Aplicación HearLink de Philips**

Esta aplicación ofrece una forma intuitiva y discreta de controlar tus aparatos auditivos mediante un iPhone, iPad, iPod touch y dispositivos Android.

Para mayor información, contacte a su audioprotesista o visita:  
[www.hearingsolutions.philips.com/es-mx](http://www.hearingsolutions.philips.com/es-mx)

## **Otras opciones (opcionales)**

### **Teléfono automático**

El Teléfono automático puede activar automáticamente un programa de teléfono en el aparato auditivo si tu teléfono se equipa con un imán dedicado. El imán se debe colocar en tu teléfono cerca de la salida de sonido.



Para más información, consulta con tu audioprotesista.

## **Advertencias generales**

Por motivos de seguridad y para asegurar el mejor uso de tu aparato auditivo, debes conocer plenamente las siguientes advertencias generales antes de usar tu aparato auditivo.

Cabe notar que un aparato auditivo no recupera la audición normal, tampoco impide ni mejora una deficiencia auditiva producto de condiciones orgánicas. Además, cabe notar que en la mayoría de los casos, el uso poco frecuente del aparato auditivo no permite que el usuario obtenga la totalidad de sus beneficios.

Consulta con tu audioprotesista si notas algún comportamiento inusual o suceso inesperado en tu aparato auditivo.

### **Uso de los aparatos auditivos**

- Los aparatos auditivos sólo deberán ser utilizados según las instrucciones y deberán ser adaptados exclusivamente por tu profesional de la audición. Un mal uso de los aparatos auditivos puede conducir a una pérdida de audición súbita y permanente.
- Nunca debes permitir que otras personas usen tus aparatos auditivos ya que el uso incorrecto de los aparatos auditivos les puede ocasionar daños permanentes a su audición.

## **Peligro de asfixia y de ingerir pilas y los componentes pequeños**

- Tus aparatos auditivos, sus componentes y las pilas se deben mantener alejados de niños y personas que puedan ingerir sus piezas o causarse daños.
- Ocasionalmente, las pilas se han confundido con píldoras. Así, antes de tomar cualquier pastilla, se recomienda revisarlas con mucho cuidado.
- La mayoría de los aparatos auditivos pueden ser equipados con un Porta pila con seguridad opcional en caso de ser solicitado. Esto es altamente recomendable para infantes, niños muy jóvenes y personas con dificultades de aprendizaje.

**Consulta con un médico de inmediato en caso de ingerir una pila o un aparato auditivo.**

## **Advertencias generales**

### **Uso de las pilas**

- Siempre debes usar las pilas recomendadas por tu profesional de la audición. Las pilas de baja calidad pueden tener fugas y causar daños físicos.
- Nunca se deben intentar recargar las pilas no recargables ni tampoco se deben desechar mediante la quema. Cabe la posibilidad de que las pilas exploten.

### **Malfuncionamiento**

- Debes tener en cuenta que tu aparato auditivo puede dejar de funcionar sin notificación previa. Tenlo presente cuando necesites oír avisos sonoros importantes (por ejemplo, cuando te encuentres en el tráfico). Tus aparatos auditivos pueden dejar de funcionar cuando las pilas están agotadas o en caso de que los tubos estén bloqueados por humedad o cerumen.

### **Implantes activos**

- Se debe tener mucho cuidado con los implantes activos. En general, se recomienda seguir las pautas emitidas por los fabricantes de desfibriladores implantables y marcapasos en cuanto al uso de teléfonos móviles e imanes.

- El imán del teléfono automático y de la Multiherramienta (equipada con un imán) deben permanecer a más de 30 cm del implante, por ejemplo, no se debe llevar en un bolsillo cercano al pecho.
- Si tienes un implante activo en el cerebro, por favor contacta al fabricante de tu dispositivo implantable para recibir mayor información sobre riesgos de interferencia .

### **Radiografías, TC, RM, TEP y electroterapia**

- Te debes extraer tu aparato auditivo antes de someterte a una radiografía (rayos-X), tomografía computarizada, tomografía por resonancia magnética, tomografía por emisión de positrones, electroterapia, cirugía, etc. debido a que los aparatos auditivos se pueden dañar al ser expuestos a campos magnéticos intensos.

### **Calor y sustancias químicas**

- El aparato auditivo no se debe someter a calores extremos, por ejemplo al dejarlo dentro de un automóvil estacionado al sol.
- El aparato auditivo no se debe secar en un horno microondas ni ningún otro tipo de horno.
- Las sustancias químicas en los cosméticos, espray para cabello, perfume, loción para después de afeitarse, protector solar y el repelente de insectos pueden dañar el aparato auditivo. Siempre debes quitarte el aparato auditivo antes de aplicarte este tipo de productos y permitir que se sequen antes de colocártelo nuevamente.

## **Advertencias generales**

### **Aparato auditivo potente**

- Se debe extremar el cuidado al seleccionar, adaptar y usar un aparato auditivo donde el nivel de presión sonora supera los 132 dB SPL (IEC 711), ya que puede haber riesgo de dañar la audición restante de la persona que usa el aparato auditivo.

Consulta con tu audioprotesista para determinar si tu aparato auditivo es un aparato auditivo potente.

### **Efectos secundarios posibles**

- Los aparatos auditivos, los moldes o los conos pueden aumentar la acumulación de cerumen.
- En pocas ocasiones, puede que los materiales no alergénicos usados en los aparatos auditivos causen irritaciones de la piel u otros efectos secundarios posibles.

Consulta con un médico en caso de que esto ocurra.

## **Interferencia**

- El aparato auditivo se ha sometido a pruebas exhaustivas en cuanto a la interferencia, conforme a los estándares internacionales más estrictos. Aún así, puede surgir interferencia entre el aparato auditivo y otros dispositivos (por ejemplo, algunos teléfonos móviles, sistemas de radiocomunicación, alarmas de seguridad en comercios y otros dispositivos). Si esto sucede, se debe aumentar la distancia entre el aparato auditivo y el dispositivo con el cual está interfiriendo.

## **Uso en aviones**

- Tu aparato auditivo está equipado con Bluetooth®. Al estar en un avión, se debe activar el modo vuelo o se debe apagar el aparato auditivo salvo que el personal de vuelo permita el uso de Bluetooth®.

## **Conexión con equipos externos**

- La seguridad del aparato auditivo al estar conectado con equipos externos mediante un cable de entrada auxiliar y/o directamente, queda determinada por la fuente de la señal externa. Al estar conectado con equipos externos enchufados a la red eléctrica, estos equipos deben cumplir con los estándares de seguridad IEC-62368 (o IEC-60065, IEC-60950 hasta el 20 de junio de 2019) o sus equivalentes.

Contacta a tu profesional de la audición si sufres alguna operación inesperada o cualquier incidente serio relacionado con el aparato auditivo durante su uso o debido a su uso. Tu audioprotesista te brindará apoyo para solucionar algún tema y, si es relevante, lo reportará al fabricante y/o a las autoridades nacionales.

Tu aparato auditivo es solamente una parte de la rehabilitación auditiva y se debe suplir con entrenamiento auditivo e instrucciones sobre la lectura de labios.

Tu aparato auditivo solamente se debe usar en áreas donde se permite la transmisión inalámbrica.

### **No se permite la modificación de los aparatos auditivos**

Cualquier cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobada por el fabricante podría invalidar la garantía del equipo.

### **Accesorios no compatibles y no provistos**

Solamente se deben usar los accesorios, transductores o cables provistos por el fabricante.

El uso de accesorios incompatibles puede resultar en una reducción de la compatibilidad electromagnética de tu dispositivo.

La interferencia electromagnética puede suceder en la cercanía del símbolo a la derecha. Los equipos de radiocomunicación (radio frecuencia) portátiles y móviles pueden afectar el desempeño de tu aparato auditivo. Si tu aparato auditivo queda afectado por la interferencia electromagnética, aléjate de la fuente de interferencia con el fin de reducirla.





# Guía para la resolución de problemas

Síntoma	Causas posibles
<b>No hay sonido</b>	Pila agotada
	Molde o cono tapado (cono, Grip Tip, Micro Molde o Molde Ligero)
<b>Sonido intermitente o reducido</b>	Salida de sonido obstruida
	Humedad
	Pila agotada
<b>Chillido</b>	La pieza auricular del aparato auditivo no está insertada correctamente
	Acumulación de cerumen en el canal auditivo
<b>Pitidos</b>	Si tu aparato auditivo hace sonar 8 pitidos, 4 veces consecutivas, significa que el micrófono de su aparato auditivo necesita una revisión
<b>Problema con el emparejamiento de un dispositivo Apple</b>	Falló la conexión Bluetooth®
	Solamente hay un aparato auditivo emparejado

## Soluciones

---

Cambia la pila

---

Limpia el molde

---

Piensa en cambiar el filtro anticerumen, el cono o Grip Tip

---

Limpia el molde o cambia el filtro anticerumen, el cono o el Grip Tip

---

Seca la pila con un paño seco

---

Cambia la pila

---

Insértala nuevamente

---

Acude a un médico para que examine tu canal auditivo

---

Contacta a tu audioprotesista

---

1. Desempareja tus aparatos auditivos  
(Configuración→General →Accesibilidad→Aparatos auditivos→Dispositivos →Olvidar este dispositivo).
  2. Apaga y enciende Bluetooth® nuevamente.
  3. Abre y cierra el porta pila de los aparatos auditivos
  4. Empareja tus aparatos auditivos nuevamente (consulta la sección “Emparejar con un iPhone”).
- 

En caso que ninguna de las soluciones anteriores funcionen, consulta con tu audioprotesista para recibir asistencia.

# Resistencia al agua y al polvo

Tu aparato auditivo es resistente al polvo y está protegido ante el ingreso de agua (IP68), lo que significa que se ha diseñado para ser usado en todas las situaciones de la vida cotidiana. De esta manera, no te tienes que preocupar por la transpiración ni por la lluvia. En caso de que tu aparato auditivo deje de funcionar debido al contacto con agua, sigue las siguientes pautas:

1. Con mucho cuidado seca el agua.
2. Abre el porta pila y extrae la pila. Seca el agua que haya permanecido en el porta pila.
3. Deja que el aparato auditivo se seque durante aproximadamente 30 minutos con el porta pila abierto.
4. Coloca una pila nueva.

## **Aviso importante**

No uses tu aparato auditivo durante la ducha ni al participar en actividades en el agua. No sumerjas tu aparato auditivo en el agua ni en otros líquidos.

# Condiciones de uso

---

Condiciones de operación	Temperatura: +1 °C a +40 °C Humedad relativa: 5 % a 93 %, sin condensación
Condiciones de almacenamiento y transporte	Durante el transporte y almacenamiento, no se deben superar los siguientes límites de temperatura y humedad durante largos períodos: Temperatura: -25 °C a +60 °C Humedad relativa: 5 % a 93 %, sin condensación

---

# Información técnica

El aparato auditivo está equipado con los siguientes dos tipos de tecnologías de radio:

El aparato auditivo está provisto de un transceptor de radio con tecnología de inducción magnética de corto alcance que funciona a 3.84 MHz. La potencia del campo magnético del transmisor es muy débil y siempre se encuentra por debajo de 15nW (-40 dBuA/m a una distancia de 10 m).

El aparato auditivo contiene un transceptor de radio que usa Bluetooth® Low Energy (BLE) de bajo consumo y una exclusiva tecnología de radio de corto alcance, ambas funcionan en la banda ISM a 2.4 GHz. El transmisor de radio es débil y siempre se encuentra por debajo de 3 mW equivalente a 4.8 dBm en cuanto a la totalidad de la energía emitida.

El aparato auditivo cumple con las normas internacionales relacionadas con la compatibilidad electromagnética y de exposición a las personas. Debido al espacio limitado disponible en el aparato auditivo, este documento contiene las marcas de homologación relevantes.

Puedes encontrar más información en la Guía de especificaciones.

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial.
2. Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia. Incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

## Estados Unidos y Canadá

El aparato auditivo está equipado con un módulo de radio con los siguientes números identificatorios:

FCC ID: 2ACAH-AUMRIT

IC: 11936A-AUMRIT

El fabricante declara que este aparato auditivo cumple con los requerimientos esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 2014/53/UE.

La Declaración de conformidad se encuentra disponible con el fabricante.



**SBO Hearing A/S**  
**Kongebakken 9**  
**DK-2765 Smørum**  
**Dinamarca**

**CE 0543**

 **Bluetooth®**



Los desechos de los equipos electrónicos deben cumplir con las reglamentaciones locales



**IP68**

# Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Descripción de los símbolos utilizados en este manual o en la etiqueta del paquete

	<p><b>Advertencias</b> Antes de usar este producto se deben leer los textos que contienen este símbolo.</p>
	<p><b>Fabricante</b> El producto ha sido producido por el fabricante cuyo nombre y dirección se encuentran junto a este símbolo. Indica un dispositivo médico conforme la definición en las Directivas de UE 90/385/CEE, 93/42/CEE y 98/79/CE.</p>
	<p><b>Marcado CE</b> Este producto cumple con la Directiva de Productos Sanitarios 93/42/CEE. El número con cuatro dígitos indica la identificación del cuerpo notificado.</p>
	<p><b>Residuos electrónicos (WEEE)</b> Recicla tus aparatos auditivos, accesorios, pilas y baterías conforme a los reglamentos locales o entrégalos a tu audioprotesista para su eliminación. Equipo electrónico incluido en la Directiva 2012/19/UE sobre los residuos y los equipos eléctricos (WEEE).</p>
<p><b>audífono</b></p>	<p><b>Símbolo de AUDIFONO de España</b> Indica aparatos auditivos</p>
	<p><b>Marcado de cumplimiento normativo (RCM)</b> El producto cumple con los requerimientos de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y del espectro radioeléctrico para los productos distribuidos en el mercado de Australia y Nueva Zelanda.</p>

	<p><b>Diseñado para iPod, iPhone y para iPad</b> Indica que el dispositivo es compatible con iPod, iPhone y con iPad.</p>
	<p><b>Código IP</b> Este símbolo indica la clase de protección ante el ingreso dañino de agua y material particulado conforme EN 60529:1991/A1:2002. IP6X indica la protección total ante el polvo. IPX8 indica la protección en contra de los efectos de una inmersión continua en agua.</p>
	<p>Logotipo <b>Bluetooth</b>® Marca registrada de Bluetooth® SIG, Inc. donde cualquier uso de la misma requiera una licencia.</p>
	<p><b>Mantener seco</b> Indica un producto sanitario que debe mantenerse protegido de la humedad.</p>
	<p><b>Símbolo de precaución</b> Consulte el manual de instrucciones en búsqueda de advertencias y precauciones.</p>
	<p><b>Número de catálogo</b> Indica el número de catálogo del fabricante con el fin de identificar el producto sanitario.</p>
	<p><b>Número de serie</b> Indica el número de serie del fabricante con el fin de identificar un producto sanitario específico.</p>
	<p><b>Dispositivo médico</b> Esto es un dispositivo médico.</p>
	<p><b>Transmisor de radio frecuencia</b> Su aparato auditivo está equipado con un transmisor de radio frecuencia.</p>

**GTIN**

Número de artículo comercial global (Global Trade Item Number).

Un número único a nivel mundial de 14 dígitos utilizado para identificar dispositivos médicos, incluyendo el software para dispositivos médicos. El GTIN en este documento está relacionado con el firmware del dispositivo médico (dentro del aparato auditivo). La etiqueta reglamentaria que contiene GTIN está relacionada con el hardware del dispositivo médico (el aparato auditivo en sí).

**Declaración REACH:**

REACH requiere que Philips Hearing Solutions proporcione información sobre el contenido químico de las Sustancias extremadamente preocupantes (SVHC) en caso de presentar más de 0,1% del peso del artículo del peso del artículo. El producto HearLink no contiene sustancias incluidas en la lista REACH SVHC que hayan sido aplicables al momento de su fabricación. La información más reciente se puede encontrar en [www.hearingsolutions.philips.com/es-mx/reach](http://www.hearingsolutions.philips.com/es-mx/reach).

< >  
8,15 mm

Placeholder  
for FSC logo  
FSC  
MIX  
Paper  
FSC® C043970

< 19 mm >

^  
9.0 mm  
v

< 15 mm >

[hearingsolutions.philips.com/es-mx](https://hearingsolutions.philips.com/es-mx)



Philips y el escudo emblema de Philips son marcas registradas de Koninklijke Philips N.V. y se usan bajo licencia. Este producto ha sido fabricado por o para y se vende bajo la responsabilidad de SBO Hearing A/S y SBO Hearing A/S es el garante en cuanto a este producto.



000021728600001